



大会

第五十六届会议

正式记录

Distr.: General
25 March 2002
Chinese
Original: English

第二委员会

第 18 次会议简要记录

2001 年 10 月 29 日，星期一，下午 3 时，在纽约总部举行

主席： 朱马拉先生（副主席）（印度尼西亚）

目录

议程项目 98：环境与可持续发展（续）

（a）《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》的执行情况（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

由于塞沙斯·达哥斯坦先生（葡萄牙）缺席，副主席朱马拉先生（印度尼西亚）代行主席职务。

下午 3 时 10 分宣布开会

议程项目 98：环境与可持续发展（续）（A/56/115 和 Corr.1-E/2001/92 和 Corr.1、A/56/74、A/56/189、A/56/222-S/2001/736、A/56/303、A/56/304、A/56/318、A/56/358、A/56/395）

(a) 《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》的执行情况（续）（A/56/3、A/56/19、A/56/25、A/56/306、A/56/379）

1. **Staehelin** 先生（瑞士观察员）向会议通报了联合国欧洲经济委员会关于可持续发展问题世界首脑会议的区域部长级会议通过的《部长宣言》。《宣言》以平衡和相互促进的方式论及社会、经济和环境政策。不仅重申里约首脑会议和大会第十九届特别会议所作的承诺，而且就在全球和区域两级进一步采取行动提出建议。《宣言》向可持续发展问题世界首脑会议发出了强有力的政治信息，表示欧洲经委会愿意承担责任，与别人共享它的经验，并向世界其他区域提供支助。在这方面，需要做更多的工作解决世界许多地区长期贫困、缺乏公正与平等、侵犯基本权利、冲突数目日益增多和全球环境变化等问题，这些问题危及人类的长期生存。

2. 必须找到对付这种威胁的共同方法。其中一种方法也许是“全球协议”，据此，每个国家为解决可持续发展的全球共同挑战的努力贡献自己的力量。在这方面，瑞士作为一个多山国家，将把可持续山地发展作为一个重要主题，希望能够与其他多

山国家合作，促进解决与山地有关的问题并在这些问题上取得进展。对瑞士来说，其他优先主题包括淡水资源、社会发展和减少贫困、与贸易有关的问题和良好管治。他的代表团认为，约翰内斯堡首脑会议的主要挑战之一是界定此种“全球协议”的组成部分。如果这项努力取得成功，这次首脑会议将象征着世界有能力通过建设性讨论和共同探索多重问题的多重解决办法来解决当今的挑战与冲突。

3. **Alimov** 先生（塔吉克斯坦）认为，政治稳定是实现可持续发展的一个重要因素。塔吉克斯坦经历过多年的武装冲突，它特别重视冲突后建设和平与所有政治力量间的对话，这是可持续发展的一个先决条件。

4. 世界领导人认识到能否享用淡水问题是二十一世纪的主要问题之一。因此，《千年宣言》决定到 2015 年将无法享用安全饮用水的人数减少一半。在这方面，将于 2003 年 3 月在日本京都举行的第三次世界水论坛会议将是国际淡水年的良好起点。大会必须支持已经开展的工作，从而确保这项非常有益的事业取得成功。他的代表团准备就此问题向大会提交一项决议草案。

5. **Kumalo** 先生（南非）说《21 世纪议程》的执行速度非常缓慢；由于缺乏对可持续发展倡议、供资和其他关键执行机制进行综合考虑，这项工作零敲碎打的。因此，发展中国家仍然面临着预期寿命短、文盲率高和可以享受的基本服务如洁净水和保健有限的问题。事实上，全球化造成发展中国家高度贫困，南方国家与北方国家之间的经济失衡令人无法接受。贫困和平等是二十一世纪对全球可持续发展的最大挑战。改变这种不平等现象需在贸易、投资和减债方面有变化。然而，各国政府不能

单靠自己实现这项目标，在这方面，与商业、工业和民间社会建立伙伴关系非常关键。非洲发展新伙伴关系等区域方案是理想的执行模式。

6. 可持续发展问题世界首脑会议应确保重新承诺执行《21 世纪议程》。首脑会议特别应在全球取得共识，以便建立伙伴关系，巩固约翰内斯堡行动纲领，该行动纲领要有明确的目标、执行机制、资源承诺和监测指标。为使这种伙伴关系切实有效，应明确规定不同合作伙伴的作用和职责，并就此达成一致意见。约翰内斯堡行动纲领应以直接有助于消除贫困和阻止发展中国家进一步经济边缘化的关键优先因素为基础。首脑会议还应探讨国际管治制度的重要问题。因为国际施政民主化对于促进可持续发展至关重要，他希望首脑会议将就加强可持续发展管治机制达成一致意见。关于国际环境管治，首脑会议应确保它的审查将促使建立对发展中国家减轻负担的制度并避免工作重复。

7. 2002 年可持续发展问题世界首脑会议非洲筹备会议在内罗毕举行，这次会议查明本大陆在以下领域所面临的问题：人的发展、为可持续发展提供资金、粮食安全、自然资源管理、和平、安全与稳定。关于农业与粮食安全，非洲各国强调发达国家需要对非洲产品开放市场并消除农业补贴。非洲的部长们认为，约翰内斯堡首脑会议应认同两性平等和赋予妇女权力的重要性。最后，他强调非洲发展新伙伴关系的重要性，它为非洲的可持续发展奠定了基础。该倡议设想在非洲和发达世界之间建立伙伴关系促进本大洲的振兴。

8. **Popov 先生**（白俄罗斯）说，可持续发展问题世界首脑会议随着对实质问题的讨论正进入一个非常重要的阶段。白俄罗斯充分支持采取综合方法，

分析就国家、区域和全球各方面的相互关系而言在执行《21 世纪议程》方面取得的进展。对实质问题的审议必须平衡处理处于不同社会经济发展阶段的各国的利益和需要。白俄罗斯本身作为一个经济转型国家，是制定和执行可持续发展国家战略的第一批新独立国家之一。

9. 谈到执行《21 世纪议程》的具体方面，白俄罗斯认为应优先注意全球文件中没有反映的新问题，以及进展不大或非常难以取得进展的问题。关键问题是可持续发展筹集资金和转让技术。令人遗憾的是，如何使投资于可持续发展进程变得具有吸引力，迄今没有得出可以接受的统一答案。在筹备世界首脑会议时，应彻底研究为可持续发展措施融资的新机会和机制，应从评论的角度审查现有机制及为改进这些机制提出的具体建议。里约会议十周年首脑会议的筹备工作，最重要方面是进一步加强基本环境公约的作用和权威，特别是开展国际合作，有效加强发展中国家和经济转型国家履行公约所规定义务的潜力。

10. **Rim Song Chol 先生**（朝鲜民主主义人民共和国）说，如果要实现可持续发展和经济增长，所有国家必须执行《里约宣言》和关于环境与发展的政治承诺，并加强这方面的国际合作。由于全球化的负面影响，发展中国家与发达国家之间的差距进一步扩大。发达国家强加给发展中国家不可持续的生产与消费模式，从而导致全球环境的恶化。

11. 发达国家应采取切实的面向行动的措施，以便尽快使《京都议定书》生效并落实，尽管一些国家试图使该问题服从自身的经济利益，作出了单边的和不负责的决定。他的国家呼吁这些国家尽快批准和执行《京都议定书》。

12. 发达国家必须向发展中国家转移财政资源和技术，必须扩大投资领域的双边和多边合作，以便发展中国家能够通过保护自己的环境和实现可持续发展，为解决全球环境问题作出贡献。各国际组织必须加强其合作活动，以便发展中国家能够在可持续发展方面真正取得进展。

13. 在朝鲜民主主义人民共和国，保护环境得到法律的保证，政府正在执行《21 世纪议程》；他的代表团保证他的国家将积极参与为执行《21 世纪议程》所做的国际努力。

14. **Sharifah Zarah 夫人**（马来西亚）说，在联合国环境与发展会议以来的十年内，没有发生多少变化，《21 世纪议程》所载的可持续发展原则与做法没有得到真正的落实。《21 世纪议程》和《里约宣言》没有象预计的那样成为国际谈判和外交的主要参照点。世界仍然明显地分为富人和穷人，全球环境继续以令人吃惊的速度恶化。根据各国的经济发展标准分担负担的原则，更多的是遭到违反而不是遵守。尽管许多重要的高级别会议产生的文件数目给人以深刻印象，但联合国仍未能确定如何执行它们。

15. 国际环境外交仍然进展缓慢，谈判集中于寻求最低共同标准，然后开始由各国执行产生的管制安排的缓慢进程，核查有时证明是不可能的。最近经济和环境方面的政治发展事态说明缺乏采取全球行动寻求“共同未来”的政治意愿。

16. 因此，在筹备可持续发展问题世界首脑会议时，必须以更加严格审查自里约会议以来取得的进展和成果。不应当指手画脚地说北方做了什么或没做什么，或南方要求了什么但没得到什么。《21 世

纪议程》并没有将变革的责任归于南方，也没有认为只有在实现经济发展后可持续发展才有可能，或只有在北方首先处理好自己的问题之后南方的可持续发展才有可能。

17. 界定什么是“可持续发展”已用了足够时间，现在是采取行动的时候了。必须解决“执行方式”问题；不提供财政资源，不进行技术转让、能力建设 and 体制发展，《21 世纪议程》将毫无意义。

18. 联合国不仅应在加强政治承诺而且应在将这些承诺转变为具体的措施方面发挥更大的作用。最低限度，它应在宏观一级进行有效协调，以便影响其他有关国际机构的决定和审议，包括货币基金组织、世界银行和世界贸易组织的决定和审议。必须消除联合国和这些机构之间传统的分工的束缚。由于筹备发展筹资问题国际会议和可持续发展问题世界首脑会议的有关工作相互关连，且对于充分执行《21 世纪议程》至关重要，联合国必须争取作为可持续发展的协调中心和发展促进机构发挥更大作用。

19. 可持续发展问题世界首脑会议的主要目标应是确保在里约所作承诺得到履行。必须作出更大努力，以便在特定期限内将这些承诺变成现实。共同但有区别的责任的原则应成为增强国际合作及加强和重新建立南北方在实现可持续发展的目标方面的全球伙伴关系的框架。判断世界首脑会议是否成功要看它是掩盖分歧，将目标放在实现没有什么意义的协商一致的最低共同标准，还是实现真正的全球协约，为全人类的共同利益和福利执行十年前作出的承诺。

20. **Foo 女士**（新加坡）表示她的代表团赞成伊

朗伊斯兰共和国代表 77 国集团加中国所作的发言，说实现可持续发展的任务并没有随着时间的推移而变得容易。日益严重的环境挑战变得真正具有全球性和跨国性。

21. 新加坡本身作为一个人口密度大的小岛国，需要实现城市化，以便保持经济增长，问题是它如何能够以对环境负责的方式设计和管理其城市居住区。它除了认真地将环境保护视为使新加坡继续保持适于居住的唯一方式以外别无选择。因此，它的环境政策和方案以兼顾发展与环境两者的原则为基础。已经在不损害环境的情况下实现了经济增长，但是由于人口不断增长，越来越盛行消费主义和自然资源有限，使保持环境可持续性成为新加坡越来越艰巨的任务。

22. 环境保护无可争议，是一项全球公益事业，它要求国际社会采取集体行动。在处理环境与可持续发展的错综复杂问题的过程中，国家和国际的协同应对措施至关重要。新加坡非常愿意通过下列方案与另国共享它在城市管理、城市交通规划和设计、水与废水工程及环境管理方面的经验：如新加坡促进可持续发展技术援助方案及小岛屿发展中国家技术援助方案。

23. 应当抓住即将召开的可持续发展问题世界首脑会议提供的机会，诚实地审评《21 世纪议程》的执行情况。应采取重大措施处理需要采取进一步行动的领域。

24. **Freudenschuss-Reichl 女士**（联合国工业发展组织）说，联合国工业发展组织（工发组织）在参与可持续发展问题世界首脑会议区域部长级会议时，侧重于直接影响工业能够在多大程度上对可持

续发展作出贡献的两项全球倡议，即《关税及贸易总协定(总协定)》谈判和创建世界贸易组织（世贸组织）及《21 世纪议程》。在这两项全球倡议中，多数发展中国家日益被边缘化，没有从贸易自由化中受益。尽管发展中世界随着时间的推移在全球制造业增加值中提高了份额，但增长大部分来自新兴工业化经济体的迅速增长。最不发达国家所占份额自 1980 年以来一直停滞在 0.3%。与此类似，发展中国家作为一个整体没有加入到降低制造业活动污染强度的全球潮流中。几个受益于贸易自由化的发展中国家，多数降低了其制造业部门的污染强度；遗憾的是，这些好处常常因产量增加所带来的污染物总量增加而抵消。

25. 有十五个发展中国家参与这两项全球倡议并从中受益。似乎对于所有这些国家来说共同的一点是，它们的制造业部门有能力通过技术变革改进其竞争地位。这种情况之所以成为可能，是因为它们利用先进技术，改进了工业部门的经济和环境状况。

26. 不同技术如何结合起来既促进减少贸易手续又促进非洲区域的环境保护，一个例子是工发组织最近完成的七个撒哈拉以南国家的粮食安全项目。考虑到技术协同作用有力地证明可带来实惠，工发组织认为首脑会议需要提出具体建议，如何使新一轮贸易自由化和全球环境协定支持寻求可持续发展的努力。需要实施技术合作方案和项目，帮助确保世界所有地区包括最不发达国家以互利的方式融入全球经济和环境网络。工发组织正通过其正在实行的 18 个国家综合方案及其西非和南部非洲发展共同体(南共体)区域方案，努力确保这种融入，所有这些方案都有助于简化农基贸易手续，有利于环境保护。它还努力确保尽可能多的国家有能力以有利于简化贸易手续的方式获得资金，用于有助于实现《京都

议定书》和《斯德哥尔摩公约》的目标的项目。将这两项全球活动结合起来，有可能使发展中国家的工业发展尽可能多地为实现更公平和对社会负责的可持续发展作出贡献。

27. 工发组织正在最后审定提交可持续发展问题世界首脑会议的文件。特别是它努力拟订技术需求评价和促进技术及知识转让领域的倡议。

28. **Yampolsky** 先生（乌克兰）说，他的国家非常重视执行可持续发展政策。环境保护活动应着力于奠定自然资源管理、环境保护及核安全的法律和方法基础，以及着力于确保其有效实施。他的政府最近签署了《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》，加入了《卡塔赫纳生物技术安全议定书》，并准备加入《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》。乌克兰正在尽最大努力为实际执行《联合国气候变化框架公约(气候公约)》作贡献，希望第七次公约缔约方会议将能够就尚未解决的问题形成一致意见，从而为批准《京都议定书》创造有利条件。

29. 即将举行的里约首脑会议以来所取得进展的审查会议应查明新出现问题并确定行动的优先事项，以便大力推动进一步执行《21 世纪议程》的原则和条款。可持续发展问题世界首脑会议应集中处理全球关注的主要问题，如消除贫困、环境与卫生、善政、可持续利用和养护能源和自然资源、促进可持续生产和消费模式以及使全球化有利于可持续发展。其结果应当重申与会各国对可持续发展的承诺，可持续发展应当以经济增长、社会发展和环境保护为基础。最高级别的政治承诺至关重要。

30. 乌克兰非常重视有关环境问题的区域合作，

赞赏联合国欧洲经济委员会在这方面的活动。他的政府已经在为将于 2003 年在基辅召开的第五次欧洲环境问题部长级会议作准备。

31. 不应将执行《防治荒漠化公约》与促进可持续发展的其他努力孤立开来看待。他的政府正在为最后完成加入该公约的进程而积极努力。

32. **Sarun** 先生（柬埔寨）说，由于环境问题没有边界，环境退化造成的各种威胁既可能影响发达世界，也可能影响发展中世界。发达国家和发展中国家之间的差距日益扩大，这带来了严重的挑战。尽管朝着执行可持续发展行动纲领取得了进展，但仍有许多工作要做。

33. 柬埔寨欢迎设立高级咨询小组，这将有助于首脑会议取得成功。柬埔寨很荣幸担任将于 11 月底召开的可持续发展问题亚洲及太平洋圆桌会议的东道国。他的代表团希望感谢亚洲开发银行、联合国亚洲及太平洋经济社会委员会、联合国发展计划署和联合国环境规划署提供的支助。

34. 关于柬埔寨的缓解贫困问题，他的政府将环境问题确定为国家社会和经济发展的最优先事项之一。国家环境行动计划纳入了《21 世纪议程》和其他相关环境文书所提出的环境问题。在 1999 年和 2000 年，它对林业和渔业部门进行了改革，目的是防止和打击非法砍伐和建立更好的林业管理系统。还正在其他部门进行针对保护和管理自然资源的改革。正在修改法律框架，以便加强机构能力。他的政府还鼓励不同的利益攸关方参与决策进程，其中包括私营部门和民间社会。

35. 柬埔寨还致力于执行东南亚国家联盟(东盟)

建议的环境行动计划，以解决区域问题，包括零燃烧政策。柬埔寨与国际社会一道，努力解决全球变暖的根本问题。他的政府承认上一次波恩会议的结果，同时敦促通过正式文件，从而为实际执行《联

合气候变化框架公约京都议定书》扫平道路。

下午 4 时 30 分散会。